



UDC 791.632/633(477):929

Bezruchko O. V.

Kyiv National University of Culture and Arts

M. S. VINGRANOVSKY'S CREATIVE AKTIVITY IN THE SCREEN ARTS

Bezruchko O. M. S. Vingranovsky's creative activity in the screen arts. *The article analyses Mykola Stepanovych Vingranovsky's creative activity in the screen arts. This figure was an outstanding Ukrainian poet, writer, film director, actor, and scenario writer. M. Vingranovsky is the Honoured Artist of Ukraine (1997). He was rewarded Taras Shevchenko National Award. In 2016 he would turn 80. The author gives a list of fiction films and documentaries which M. Vingranovsky shot in Ukraine, namely at O. Dovzhenko Kyiv Film Studio, Odesa Film Studio, and Ukrtelegfilm Kyiv Film Studio. The article narrates about Vingranovsky's uncompleted projects, which are full-length film *One against Hitler* and 7-part television film about F. Dzerzhinsky. The author cleared up two positions in the filmography, namely his work as a film director or a producer in films *Stratton's Daughter* (1964), *A Thought about a Briton Woman* (1969).*

Keywords: *Mykola Stepanovych Vingranovsky, Oleksandr Petrovych Dovzhenko, cinematograph, literature, fiction film, documentary, actor, film director, scenario writer.*

Bezruchko O. V. Творча діяльність М. С. Вінграновського в екранних мистецтвах. *У цій статті досліджено творчу діяльність в екранних мистецтвах геніального українського поета, письменника, кінорежисера, кіноактора, сценариста, заслуженого діяча мистецтв України, лауреата Національної премії імені Тараса Шевченка Миколи Степановича Вінграновського, якому в 2016 році виповнилося б вісімдесят років. Наведено список художніх і документальних фільмів,*

знятих М. Вінграновським в Україні — на Київській кіностудії художніх фільмів ім. О. П. Довженка, Одеській кіностудії художніх фільмів та Київській студії телевізійних фільмів «Укртелефільм»; розказано про його незавершені кінопроекти: повнометражний художній фільм «Один проти Гітлера» та семисерійний телевізійний фільм про Ф. Дзержинського; уточнено дві позиції у фільмографії митця: робота кінорежисером або режисером-постановником у фільмах «Донька Стратіона» (1964) та «Дума про Британку» (1969).

Ключові слова: *Микола Степанович Вінграновський, Олександр Петрович Довженко, кінематограф, література, художній фільм, документальне кіно, кіноактор, кінорежисер, сценарист.*

Bezruchko A. V. Творческая деятельность Н. С. Винграновского в экранных искусствах. *В этой статье исследована творческая деятельность в экранных искусствах гениального украинского поэта, писателя, кинорежиссера, киноактера, сценариста, заслуженного деятеля искусств Украины, лауреата Национальной премии имени Тараса Шевченко Николая Степановича Винграновского, которому в 2016 году исполнилось бы семьдесят лет. Приведен список художественных и документальных фильмов, снятых Н. Винграновским в Украине — на Киевской киностудии художественных фильмов им. А. П. Довженко, Одесской киностудии художественных фильмов и Киевской студии телевизионных фильмов «Укртелефільм»; рассказано о его незавершенных кинопроектах: полнометражном художественном фильме «Один против Гитлера» и семисерийном телевизионном фильме об Ф. Дзержинском; уточнены две позиции в фильмографии: работа кинорежиссером или режиссером-постановщиком в фильмах «Дочь Страттона» (1964) и «Дума о Британке» (1969).*

Ключевые слова: *Николай Степанович Винграновский, Александр Петрович Довженко, кинематограф, литература, художественный фильм, документальное кино, киноактер, кинорежиссер, сценарист.*

Problem statement. The research is novel as there is a necessity to study unknown pages of Ukrainian audio-visual arts and production, as well as its renowned representatives. Undoubtedly, Mykola Stepanovych Vingranovsky, an outstanding Ukrainian poet and writer-“sixtier”, film director, actor, scenario writer was one of such figures. M. Vingranovsky (07.11.1936, Bogopil, Mykolaiv region – 26.05.2004, Kyiv) is the Honoured Artist of Ukraine (1997), Taras Shevchenko National Award Laureate (1984), Antonovych Foundation Laureate (1993), and V. Vernadsky Award Laureate (2002).

The aim of the article is to study and analyse M. S. Vingranovsky's creative activity in the screen arts as he was an outstanding Ukrainian poet and prose writer, film director and actor.

Analysis of recent research and publications. Many Ukrainian and foreign fine art experts and cultural workers wrote about M. Vingranovsky's life, literature, and cinematographic activities. Namely, they are L. Briukhovetska [4], V. Skurativsky [18], I. Zubavina

Рецензент статті: Медведєва А. О., кандидат мистецтвознавства, доцент кафедри кіно- і телемистецтва, декан факультету мистецтв, Київський університет культури

Стаття надійшла до редакції 23.02.2017

[20], R. Sergienko [19], B. Oliynyk [16], V. Illyashenko [8], A. Dobrolezha [6], A. Kulchytsky [12], L. Golota [7], O. Bilenkevych [3], G. Kholod [9], O. Bezruchko [2], etc. Nevertheless, it is obvious that Mykola Stepanovych Vingranovsky's creative activity in the audio-visual arts and production has not been thoroughly studied yet.

The article has several **objectives**. Firstly, to analyze M. S. Vingranovsky's creative activity in the screen arts. Secondly, to clear up the situation with the first film he shot as a television producer. Thirdly, to reconstruct his creative activity in cinematograph as an actor, scenario writer and fiction film director. Also, to throw light to the probability of a film-director tandem in the film *A Thought about a Briton Woman*. Finally, to name his documentaries.

Research methodology. The author applied the personology method, the historical-biographical one and the method of the theory of individuality. These approaches allow a researcher to collect and analyse unknown or little known facts about Mykola Stepanovych Vingranovsky's creative activity in the screen arts. To achieve the objectives the author analysed all available scientific sources. Thus, Ukrainian and Russian newspapers, journals, and internet-publications in both the Ukrainian and Russian languages were studied. Additionally, the author worked with the funds of the Central State Archive-Museum of Literature and Arts of Ukraine, as well as with the Museum-Archive of Dovzhenko National Film Studio.

Research core material. Mykola Vingranovsky was a graduate of O. P. Dovzhenko's film-director workshop under the All-Union State Institute of Cinematography named after S. A. Gerasimov (AUSIC, today it is the All-Russian State University of Cinematography named after S. A. Gerasimov). First, he worked as a film director at Odesa Film Studio (co-director, according to a modern terminology) in the film *Stration's Daughter* (1964). Vasyl Levin was a producer of that film. Some modern encyclopedias claim that it is Vingranovsky who was the producer [15, p. 558]. Other encyclopedia handbooks [11; 14] and specialised press publications [10] which were published in his lifetime did not have such information. Obviously, if there was a mistake in the latter sources, Vingranovsky could correct it.

In the next Odesa Film Studio movie Mykola Stepanovych Vingranovsky was a producer, though in a tandem with an experienced director Myron Lvovych Bylinsky.

In 1966 M. Vingranovsky shot his first documentary with his own scenario. It was called *Blue Sisters of People* and raised issues of small rivers in Ukraine. In 1967 as a one-person director M. Vingranovsky shot a social drama *A Bank of Hope* at Kyiv Film Studio. The scenario was written by O. Levada. The director of the film also acted a part of Vatslav Kupka.

In 1969 at Kyiv Film Studio Vingranovsky shot a film *A Thought about a Briton Woman* after the same-name play by Yuriy Yanovsky, a writer with a poetic manner of writing. In this film M. Vingranovsky acted a

role of Nesvitypaska. A duma was used in the film with lyrics by Mykola Vingranovsky and music by Platon Maiboroda.

Recently there has been an opinion that a film *A Thought about a Briton Woman* had two producers, namely Mykola Vingranovsky and an actor and director Igor Vetrov. Based on encyclopedic publications issued in his lifetime, for example, *The Union of Cinematography of Ukraine*, 1985 [14], *Art of Ukraine*, 1997 [11], and articles published in the 1970s, the author can state that M. Vingranovsky was the only producer in this film, while I. Vetrov was a co-director. An article about I. O. Vetrov in *The Union of Cinematography of Ukraine* handbook [13] can serve as another evidence to this statement. It was published in his lifetime and does not contain any information about his work as a producer in that film.

According to A. Afonina's publication, in 1970 at Odesa Film Studio M. Vingranovsky was planning to shoot a full-length film *One against Hitler*. Scenario was written by Vasyl Zemlyak based on his own novel *Lieutenant-Colonel Shymansky* [1].

However, instead of the film mentioned above, in 1972 at Kyiv Film Studio a film called *Quiet Banks* was shot by Mykola Vingranovsky. It shows an investigation on a murder of a fishery supervision inspector who was killed in a Ukrainian village. The case was investigated by Ivan Lukich, a criminal investigator.

In 1978 a poet and director was planning to shoot a 7-part television film about F. Dzerzhinsky [17] with a scenario by a famous writer, scenario writer, poet, and journalist Yulian Semenovych Semenov (real surname is Lyandres). The latter was an author of *Seventeen Moments of Spring*, *Mayor Vykhor*, and other well-known all over the USSR works, most of which became very successful films.

M. Vingranovsky was interested in this theme because of Felix Dzerzhinsky's romantic image who was considered a "knight of the revolution". Dzerzhinsky believed that people serving for KGB must have a cool head, a hot heart, and clean hands. It is the image of a hot heart that attracted romantic Vingranovsky that much. The project was never realized though.

In 1983 at Ukrtelefilm Studio M. Vingranovsky shot a documentary with his own scenario *A Word about Andriy Malyshko*. The documentary narrates about a renowned Ukrainian poet, translator, and literature critic Andriy Samoilovych Malyshko.

After that, at Kyiv Film Studio, Mykola Vingranovsky shot a full-length film *Klymko* (1984) based on two short novels by Grygor Tiutiunnyk called *Klymko* and *A Little Fire Far Away in the Step* [5].

As his most successful films M. S. Vingranovsky considered those with his own scenario as "it opens ample opportunities in reaching an artistic completeness of the work, a working process does not get interrupted, it gets developed from the first written remark in the scenario till the last director's sleepless night at the editing table" [17].

Aside from *Klymko* Mykola Stepanovych Vingranovsky was a scenario author in his own

documentaries. At least three of his scenarios were not implemented in life. They are scenarios for films *A World without War*, *A Man and Weapon*, and *Severyn Nalyvaiko*.

Nevertheless, in 1989 at Kyiv Film Studio Petro Marusyk shot a film named after a short novel by Mykola Vingranovsky *Siromanets* with the writer's scenario.

In 1984 M. S. Vingranovsky was rewarded the National Taras Shevchenko Award for his collections of works for children, namely for *A Summer Morning*, *A Summer Evening*, and *A Swallow at the Window*. Even being such a prestigious award Laureate, he was not allowed to shoot any fiction film. Thus, he focused on shooting documentaries and on literature.

Oleksandr Dovzhenko was an example for him in that, and Mykola Vingranovsky shot several documentaries with his own scenarios about his teacher. They are *O. P. Dovzhenko's Diary* (in co-authorship with Leonid Osyka, 1989) and *Dovzhenko. Diary of 1941–1945* (1993). Also, M. Vingranovsky acted in a documentary made by his group-mate R. Sergienko. It was called *A Confession to the Teacher* and dedicated to O. Dovzhenko and his workshop's students.

A. Kulchytsky noted that Vingranovsky "had an idea to create a documentary series about the history of Ukraine (more than 40)" [12, p. 10]. However, M. Vingranovsky managed to shoot only the eighth part of the planned series. These are documentaries *Khortytsia is the capital of Zaporizka Sich* (1993), *Dmytro Vyshnevetsky – Baida* (1993), *Chygyryn is Hetman Bogdan Khmelnytsky's capital* (1994), *Baturyn is Hetman Ivan Mazepa's capital* (1994), *Galych is Khyght Danyl Galytsky's capital* (1995), *Hetman Sagaidachny* (1999).

Conclusions. In the beginning of the article the author denoted its aim, namely to study and analyse a screen-arts creative activity of an outstanding Ukrainian poet and novelist, film director and actor M. S. Vingranovsky. The aim is achieved.

To summarise the author can note that the objectives are achieved. Firstly, M. S. Vingranovsky's creative activity in the screen arts was studied. Secondly, the situation with the producer's first film is cleared up. Thirdly, the author reconstructed Vingranovsky's creative activity in the cinematography as an actor, scenario writer, and director of fiction films. Also, the research helped clear up the situation with a probability of a director tandem in the film *A Thought about a Briton Woman*. Finally, M. Vingranovsky's documentaries are named in the article.

Further research prospects. Although the author has carried out a thorough study on Mykola Stepanovych Vingranovsky's life and creative activity, it can be noted that there are still wide research prospects as nobody knows what accounts for the fact that no fiction film was shot by him in 1984.

References:

1. Afonina, A. (1969, Augusts 23). Rezhiser i poet [Stage-director and poet]. *Na yekranakh Ukrayiny — On the screens of Ukraine*. [In Ukrainian].
2. Bezruchko, O. (2016). Vytoky tvorchoyi diyalnosti vydatnogo ukrayinskogo kinematografista i poeta M. S. Vingranovskogo

- [Sources of creative activity of the prominent Ukrainian cinematography and poet M. S. Vingranovskiy]. *Suchasne mystetstvo — Modern art (issue 12)*, pp. 43–47. Kyiv : Feniks. [In Ukrainian].
3. Bilinkevich, O. (2009). Trokhy pro Mykolu [A bit about Mykola]. *Suchasnist' — Contemporaneity, 11*, 170–191. [In Ukrainian].
4. Brukhovecka, L. (2016). Spilkuvanna z Mykolouy Vingranovskim [Communication with Mykola Vingranovskiy]. *Kinoteatr — Cinema-theatre, 4*, 35. [In Ukrainian].
5. Chernyak, I. (1983, August 21). Uvaga! Idut z'yomky! [Attention! Filming!]. *Kyivivs'ka pravda — Kyiv true*. [In Ukrainian].
6. Dobrolezha, A. (2006). Mykola Vingranovskiy y spogadakh, lystakh i kino : do 70-richhya poeta, kinoregiserera, kinoaktora [Mykola Vingranovskiy in remembrances, folias and cinemas : to the 70year of poet, film director, movie actor]. *Vitchyzna — Fatherland, 9–10*, 128–134. [In Ukrainian].
7. Golota, L. (2006). Mykola Vingranovskiy : "Ya — Mykola osinniy..." [Mykola Vingranovskiy: "I am Mykola autumn..."]. *Slovo Prosvity — Word of Inlightening, 44 (November)*, 8. [In Ukrainian].
8. Illashenko, V. (2011). *Etudi pro kino* [Etudes about the cinema]. Pereyaslav-Khmelnyckiy : Vyd-vo K C B. [In Ukrainian].
9. Kholod, G. Ya. (2016). *Poetika prozy Mykoly Vingranovskogo* [Poetics of prose of Mykola Vingranovskiy]. Kyiv. [In Ukrainian].
10. Kovtun, T. (1978). M. S. Vingranovskiy [M. S. Vingranovskiy]. *Ekran i zhyttya — Screen and life, 8*. [In Ukrainian].
11. Kudryts'kyi, A. V. (Ed.), Labins'kyi, M. H. (1997). Vingranovskiy Mykola Stepanovich [Vingranovskiy Mykola Stepanovich]. In *Mystetstvo Ukrayiny — Art of Ukraine* (p. 118). Kyiv : "Ukrayins'ka entsyklopediya" im. M. P. Bazhana [In Ukrainian].
12. Kulchickiy, A. (2011, Augusts 4). 212 svitankiv z Mykolouy Vingranovskim : fragmenty spogadiv pro velykogo Ukraincya [212 dawns with Mykola Vingranovskiy : fragments of remembrances about large Ukrainian]. *Literaturna Ukrayina — Literary Ukraine, 29*, 10–11 [In Ukrainian].
13. Levchuk, T., Kapel'horods'ka, N. M., Hlushchenko, Ye. S., Makhtina, Ye. N. (1985). Vertov Ihor Oleksandrovich [Vertov Igor Oleksandrovich]. In *Spilka kinematohrafistiv Ukrayiny — Union of cinematography of Ukraine*, (p. 36) Kyiv : Mystetstvo. [In Ukrainian].
14. Levchuk, T., Kapel'horods'ka, N., Hlushchenko, Ye., Makhtina, Ye. (1985). Vingranovskiy Mykola Stepanovich [Vingranovskiy Mykola Stepanovich]. In *Spilka kinematohrafistiv Ukrayiny — Union of cinematography of Ukraine*, (p. 37). Kyiv : Mystetstvo. [In Ukrainian].
15. Morenec, V. P. (2005). Vingranovskiy Mykola Stepanovich [Vingranovskiy Mykola Stepanovich]. In *Entsyklopediya Suchasnoyi Ukrayiny — Encyclopaedia of Modern Ukraine*. I. M. Dzyuba at al (Eds). (Vol. 4 : V–Voh, pp. 558–559). Kyiv. [In Ukrainian].
16. Oliynik, B. (2011, Augusts 4). Vstupne slovo (do A. Kulchickiy "212 svitankiv z Mykolouy Vingranovskim : fragmenty spogadiv pro velykogo Ukraincya") [Foreword]. *Literaturna Ukrayina — Literary Ukraine, 29*. [In Ukrainian].
17. Savchak, V. (1978, February 11). Uroky velykogo maystra [Lessons of large master]. *Lenins'ka molod' — Leninist young people*. Lviv. [In Ukrainian].
18. Scurativskiy, V. (2004, May 29). Nerozdilnist tvorchoho i patriotichnoho [Indivisibility creative and patriotic]. *Dzerkalo tyzhnya — Mirror of week, 21*, 18. [In Ukrainian].
19. Sergienko, R. (2006). ...I tvoyi bozhestvenni virshi : vidkritiy lyst do Mykoly Vingranovskogo z nagody vyiley pobratyma studentskoyi unosty [And your divine verses : open letter to Mykola Vingranovskiy on occasion of anniversary of blood brother of student's youth]. *Kuryer Kryvbasu — Courier of Kryvbas, 203*, 160–174. [In Ukrainian].
20. Zubavina, I. (2007). *Kinematograf nezalezhnoyi Ukraini : tendencii, filmy, postaty* [Cinema of independent Ukraine : tendencies, films, figures]. Kyiv : Feniks. [In Ukrainian].